

La Niña del Relicario

UNA HISTORIA CREADA POR LA NEW YORK LIFE FOUNDATION







*Dedicado a los niños y a las familias que
han perdido a un ser querido.*

*Que este libro les ayude a mantenerlos
siempre en sus corazones.*

La Niña del Relicario

UNA HISTORIA CREADA POR LA NEW YORK LIFE FOUNDATION

ilustrado por Dermot Flynn

escrito por Edward Miller & Katy Moseley



*Era el primer día de Kai
en aquel campamento de verano,*



KAI

← CAMP



...Mamá se sentía de la misma forma.

Estaba nervioso,
con mariposas en la panza
y un temblor en las manos...

Una niña lloraba mientras
sus padres la abrazaban.





*Sostenía con fuerza un relicario
que le recordaba a su hermana.*



Aunque Kai aún extrañaba a su papá,
la idea del campamento,
le dio cierta tranquilidad.



Por alguna razón, lo hacía sentirse reanimado. Justo como pasaba con su suéter dorado.



*Però la nina del recicari
no parecia sentirse mejor.*

*Kai la entendía, él también
había sentido ese dolor.*



Al día siguiente, Kai se sentó
junto a su nueva amiga.




Y sacó el dibujo
de un recuerdo que
llevaba en su mochila.





*"No está del todo
mal que te sientas triste."*

An illustration of a forest scene at night. On the left, three bears and two deer are shown in profile, looking towards the right. They are rendered in a soft, painterly style with warm, golden-yellow and brown tones. The bears are stacked vertically, and the deer are below them. In the center-right, two children are walking towards the left. The boy is wearing a white shirt with a yellow pattern and blue shorts. The girl is wearing a red dress over a blue shirt and has her hair in two buns. They are walking on a path that leads into a forest with large trees and mountains in the background. The sky is a pale yellow, suggesting moonlight or a full moon. The overall mood is peaceful and nostalgic.

Tú perdiste a alguien especial;
yo sé lo que es ver a alguien irse."



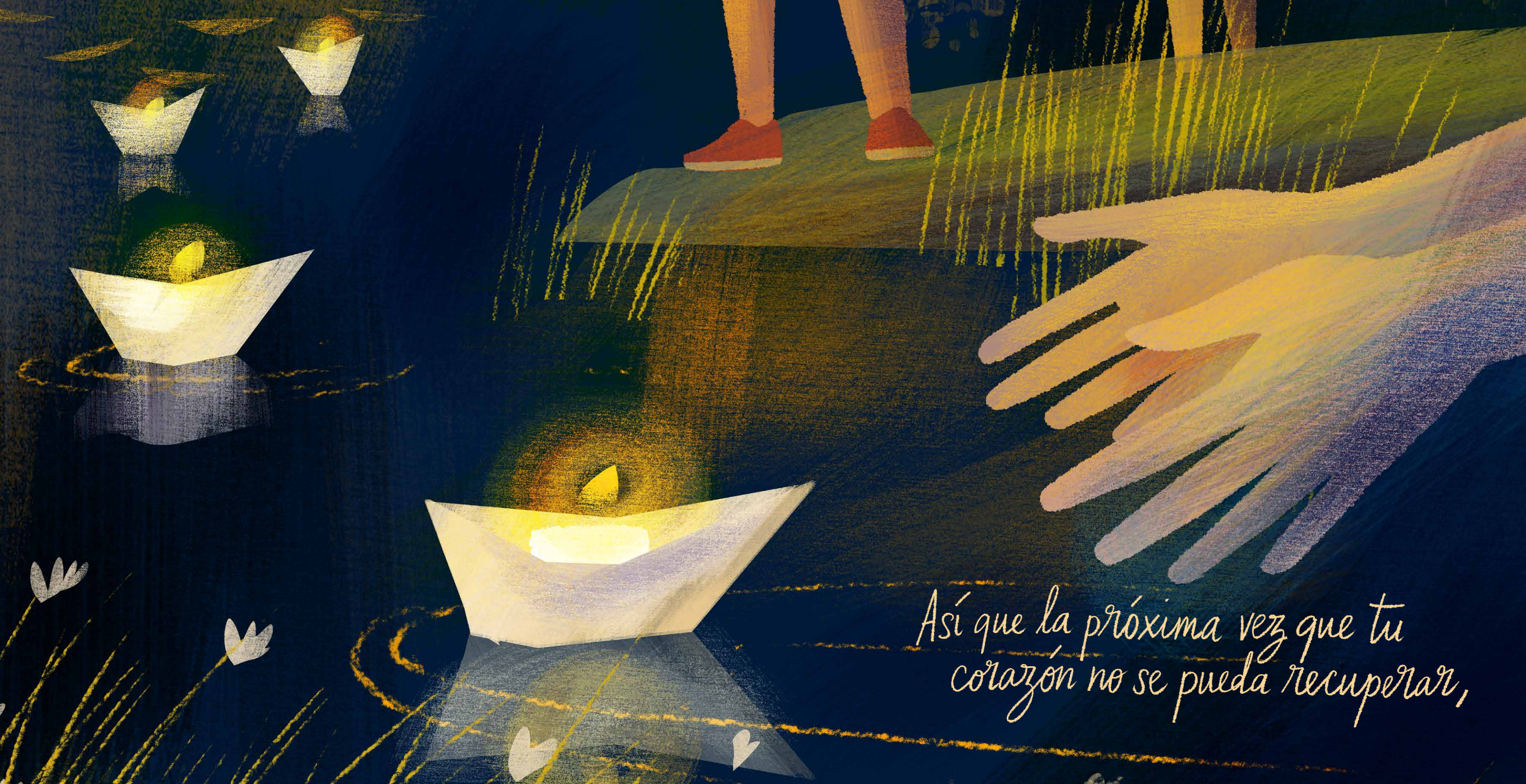
*"Sé lo mal que te sientes,
pero no tienes que esconderlo,*

*Conmigo puedes hablar y contarme
cómo te sientes por dentro."*

Cuando Kai se animo a hablar con Elle,
tambien ella se animo a mostrarle una foto.

Ahí estaban, ella y su hermana,
juntas, en un día remoto.





Así que la próxima vez que tu
corazón no se pueda recuperar,



Recuerda que lo único que necesitas,
es un amigo de verdad.

Un amigo que siempre esté
dispuesto a ayudar.



La fortaleza viene en muchas formas,
tú puedes ser una de ellas.

La New York Life Foundation, se asocia con organizaciones sin fines de lucro, que ofrecen programas y campamentos de apoyo para ayudar a niños en duelo, fomentando la esperanza, el entendimiento, el amor y la fortaleza.

La fundación también apoya al New York Life Award, a través del Scholastic Art & Writing Awards, que promueve la expresión creativa a medida que los jóvenes exploran el dolor personal.

New York Life ha sido un socio activo en la financiación de herramientas y en abordar el "dolor de una pérdida dentro de las escuelas." Con este fin, La New York Life's Grief-Sensitive School Initiative (GSSI) es un programa que ayuda a los educadores a construir una cultura más sólida de apoyo y resistencia al duelo dentro de sus aulas.

Más información en www.newyorklifefoundation.org



Palabras de la mamá de Kai

- ♥ El duelo no desaparece. Es un viaje permanente que solo va cambiando con el tiempo. Y mientras algunos niños expresan su dolor verbalmente, otros lo hacen a través del juego o de alguna forma artística o creativa. Es importante que sepan que cuentan contigo siempre, para todo lo que necesiten.
- ♥ Comunícate con los profesores, consejeros y otros adultos que estén en la vida de tu hijo. Cuéntales cómo está tu hijo en casa y apóyate en ellos. No tienes que pasar esto a solas, es un trabajo en equipo.
- ♥ Es importante para tu hijo saber que hay otros niños que han tenido experiencias similares. Considera encontrar un programa de apoyo en tu comunidad o mandarlo a un campamento de acompañamiento a niños en duelo. El apoyo de sus compañeros será invaluable, para tu pequeño y toda la familia.

Palabras de Kai

- ♥ Cuando Elle estaba deprimida, abrir su corazón con otras personas la ayudó a sentirse mejor. Hablar con amigos de la escuela o del campamento, puede ayudarte a sentirte menos solo. Encuentra un amigo de confianza con quien puedas hablar cuando estés listo.
- ♥ Compartí mi experiencia con Elle, mi nueva amiga. Y quizás con el tiempo, tú también conocerás a otras personas que también han perdido a alguien y gracias a sus experiencias, pueden apoyarse mutuamente. ¡Será de mucha ayuda, tanto para ellos como para ti!
- ♥ Hay muchas formas de expresarte y mostrar cómo te sientes. A mí me encanta dibujar. Me ayuda a recordarla a mi papi. Tú también puedes elegir cualquier cosa: arte, escritura, escuchar música o incluso jugar. Hacer algo que amas te ayuda a expresar lo que hay dentro de tu corazón.





NEW YORK LIFE
FOUNDATION